

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

55. Jahrgang

41. Kalenderwoche

Donnerstag, 10. Oktober 2019

Nummer 41

## Großes Fest an Kirchweih

### Neues Feuerwehrhaus wird feierlich eingeweiht

Die Freiwillige Feuerwehr lädt am 19. Oktober gleichzeitig zu ihrer Jahreshauptübung ein.

**Hilzingen.** Am Kirchweih-Samstag findet in diesem Jahr um 10.30 Uhr die offizielle Einweihung mit Segnung des neuen Feuerwehrhauses in der Dietlishofer Straße statt.

#### Sekttempfang

Im Anschluss an die Feierlichkeit lädt die Gemeinde Hilzingen alle Anwesenden zu einem Sekttempfang ein. Ab 14 Uhr besteht für alle Interessierten die Möglichkeit, das neue Feuerwehrhaus und die Räume des DRK zu besichtigen.

Um 16 Uhr findet traditionsge-

mäß die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung Hilzingen zusammen mit der Abteilung Riedheim und dem DRK Ortsverein Hilzingen statt. Die Übung wird in diesem Jahr vor dem neuen Feuerwehrhaus in der Dietlishofer Straße in Hilzingen durchgeführt. Die Feuerwehr freut sich auf ein großes Interesse und lädt die Bevölkerung hierzu recht herzlich ein.

#### Haxen und mehr

Am Kirchweih-Sonntag und Montag dürfen sich die Kirchweihbesucher vermutlich das letzte Mal auf die mittlerweile weit über die Grenzen von Hilzingen hinaus bekannten knusprigen Schweinehaxen im

„alten“ Feuerwehrhaus freuen. Neben den Haxen werden natürlich auch wieder leckere Schnitzel, Grillwürste und Pommes angeboten. Gegen den Durst hilft eine alkoholfreie Erfrischung, ein frisch gezapftes Bier oder ein feines Viertele. Die Feuerwehr Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch und wünscht allen Kirchweihgästen eine schöne Kirchweih 2019.

#### Tag der offenen Tür

Am Sonntag, 20.10., steht das neue Feuerwehr- und DRK-Haus im Rahmen eines Tag der offenen Türe allen Kirchweihgästen zur Besichtigung offen. In der Zeit von 11 Uhr bis 17 Uhr können die neuen Räumlichkeiten besichtigt werden.

## Kunstaussstellung

**Hilzingen.** Beim Förderkreis Kunst und Kultur e.V. laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Am Sonntag, 20. Oktober 2019 wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2019 mit Werken von Beatrice Hug eröffnet.

Beatrice Hug wurde 1961 in Singen geboren und ist in Hilzingen aufgewachsen. Unter anderem war sie Redaktionsmitglied bei Vogue, und Elle in München. Am Donnerstag, 22. Oktober findet um 19.30 Uhr eine Führung und ein Kunstgespräch mit Frau Beatrice Hug statt.

Die Ausstellung ist geöffnet:  
Sonntag, 20.10. und Montag 21.10. von 10-19 Uhr  
Dienstag 22.10. bis Freitag 25.10. von 14-18 Uhr  
Samstag 26.10. von 10-18 Uhr  
Sonntag 27.10. von 10-17 Uhr

## Kehrmaschine unterwegs

Am 17. und 22. Oktober

**Hilzingen.** In den frühen Morgenstunden des **Donnerstag, 17. Oktober**, fährt eine Kehrmaschine durch den Kernort Hilzingen. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge bereits am Mittwoch Abend, 16. Oktober 2019, soweit möglich nicht auf der Straße zu parken, damit das Kehrergebnis so gut als möglich ausfällt.

Herabgefallenes Laub kann von

den öffentlichen Gehwegen auf die Straße gekehrt werden, damit die Kehrmaschine dieses Laub aufnehmen kann. Die Kehrmaschine wird auch nochmals am **Dienstag, den 22. Oktober**, nach den Kirchweihfeierlichkeiten entlang der Hauptstraße zum Einsatz kommen.

Wir bitten um Verständnis.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltenes Flexabett 90 x 200 cm mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Harley-Davidson Sitzsack, 07731/5910921
- Ledersofa dunkelbraun mit Eichenholzgestell Tel. 63902
- elektrischer Rasenmäher, Tel. 07739/98812
- Gut erhaltener Lattenrost und Matratze 90 x 200 cm, Juniorbürostuhl, Telefon 0160/90172581
- Thule Dachbox (kaum gebraucht), Kfz-Feuerlöscher, zwei gut erhaltene Schlitten (Holz), Damen LL- Ski mit Stöcken (nur einmal gebraucht, für Größe ca. 165 cm), Tel. 0175-52 45 445

## Ausschreibung

### Baugebiet „Beim Steppbachwiesle 2. Bauabschnitt“ Doppelhausgrundstücke

Interessenten an einem Doppelhausgrundstück im Neubaugebiet  
„Beim Steppbachwiesle 2. Bauabschnitt“  
können sich bis zum 03. November 2019 bei der Gemeinde Hilzingen bewerben

Folgende Doppelhausgrundstücke stehen zur Verfügung:

- Bauplatz Nr. 61a, Fl.Nr. 15883 mit 308 m<sup>2</sup>
- Bauplatz Nr. 61b, Fl.Nr. 15884 mit 282 m<sup>2</sup>
- Bauplatz Nr. 62a, Fl.Nr. 15885 mit 282 m<sup>2</sup>
- Bauplatz Nr. 62b, Fl.Nr. 15886 mit 282 m<sup>2</sup>
- Bauplatz Nr. 63a, Fl.Nr. 15887 mit 282 m<sup>2</sup>
- Bauplatz Nr. 63b, Fl.Nr. 15888 mit 336 m<sup>2</sup>

Die Gemeinde verkauft die Grundstücke an private Bauwillige zum Preis von 245,00 €/m<sup>2</sup>. Im Kaufpreis sind die Erschließungs- und Anschlussbeiträge enthalten.

#### Wichtig:

**Bauplatzinteressenten für zwei zusammengehörende Grundstücke für Doppelhaushälften bewerben sich gemeinsam, wobei jeder Interessent eine eigene Bewerbung abgeben muss.**

**Beide Doppelhaushälften müssen gemeinsam geplant und nach Möglichkeit auch gleichzeitig erstellt werden.**

An einem Bauplatz Interessierte können sich bis einschließlich

**Sonntag, den 03. November 2019,**

bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen bewerben. Die Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per Telefon, persönliche Vorsprache oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) angefordert werden. Die Vergabe der Grundstücke erfolgt durch den Gemeinderat.

Auf der Homepage [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) finden Sie unter Hilzingen > Bauplätze > Beim Steppbachwiesle 2. Bauabschnitt die Bauplatzvergabeberichtlinien, einen Lageplan, die örtlichen Bauvorschriften, den Rechtsplan, die textlichen Festsetzungen und den Umweltbericht. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Hug unter der Telefonnummer 07731/3809-76.



### Aus der Gemeinderatssitzung am 24. September 2019

Im Gemeindeblatt vom 4. Oktober 2019 war die Zusammensetzung des Gemeindevwahlausschusses nicht vollständig veröffentlicht. Deshalb veröffentlichen wir in dieser Ausgabe nochmals den vollständigen Text:

Der Gemeindevwahlausschuss für die Bürgermeisterwahl wurde vom Gemeinderat auf Vorschlag der Verwaltung besetzt; der Bürgermeister bestellte gemäß § 11 Absatz 4 KomWG den Schriftführer und die erforderlichen Hilfskräfte:

■ Vorsitzender: Bürgermeister Metzler, Rupert

■ Stellv. Vorsitzender: Dr. Schnutenhaus, Sigmar

■ 1. Beisitzer: Maus, Ulrike

■ 2. Beisitzer: Graf, Peter

■ 3. Beisitzer: Wannenmacher, Markus (Schriftführer)

■ 1. Beisitzer-Stellv.: Schneble, Martin

■ 2. Beisitzer-Stellv.: Zöller, Wolfgang

■ 3. Beisitzer-Stellv./in: Graf, Ursula (stellv. Schriftführerin)

■ Hilfskräfte: Amma Elvira und Weber Markus

## Einladung

Zur Gemeinderatssitzung am

**Dienstag, den 15. Oktober 2019, um 19.00 Uhr,**

im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 24.09.2019
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 24.09.2019
4. Sanierung Ortsmitte Hilzingen
  - Hauptstraße-West, Freigabe zur Ausschreibung
  - Renaturierung »Mühlbach« im Bereich des Alten Rathauses
5. Parksituation Hauptstraße  
Ausweisung als Kurzzeitparkzone
6. Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen
  - Sachstandsbericht
  - Arbeitsvergaben
7. Förderantrag barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen auf Gemarkung Hilzingen
  - Sachstandsbericht
  - Genehmigung von außerplanmäßigen Haushaltsmitteln
8. Öffentlicher Personennahverkehr (ÖPNV)
  - Änderungen / Bushaltestellen
9. Erlass einer neuen Geschäftsordnung für den Gemeinderat
10. Kommunaler Breitbandausbau im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Tengen
  - Vergabe von Tiefbauleistungen (Verlegung von Mikrokabelleerrohren auf Gemarkung Hilzingen)
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

**Rupert Metzler**  
Bürgermeister

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:**

Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Thomas Sausen

E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

## Aus der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 1. Oktober 2019

Martin Trinkner, Schulleiter der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen gab einen ausführlichen Bericht über die Schulsituation und erläuterte unter anderem das System der Gemeinschaftsschule, die derzeitigen Schülerzahlen, die Raumsituation sowie die weiteren Angebote an der Schule.

Johanna Heinz, Schulsozialarbeiterin, berichtete über ihre Arbeit an der Peter-Thumb-Schule und ging dabei unter anderem auf die Präventionsmaßnahmen und soziale Einzelfallhilfe sowie die Zusammenarbeit mit externen Projekt- und Kooperationspartnern ein.

-----  
Zum Schuljahresbeginn 2019/2020 sind für die Ausstattung mehrerer Lernateliers unter anderem auch interaktive Bildschirme zu beschaffen gewesen, um dort entsprechend unterrichten zu können. Insgesamt bestand für die Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen ein diesbezüglicher Bedarf von vier interaktiven Bildschirmen. Zwei Bildschirme wurden bereits beschafft, zwei weitere wurden beim Lieferanten mit der Zielsetzung ausgeliehen, diese ebenfalls zu kaufen. Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschloss deshalb, auch die beiden weiteren interaktiven Bildschirme bei der Fa. Maier, IT-Systeme, 78259 Steißlingen, zu erwerben. Förderfähigkeit über den sogenannten DigitalPakt Schulen ist gegeben.

-----  
Dem Antrag der SPD/UL gemäß § 32a Abs. 3 Gemeindeordnung auf Kostenübernahme für die Mitgliedschaft in der Sozialdemokratischen Gemeinschaft für Kommunalpolitik Baden-Württemberg e.V. (SGK) ab 2019 wurde stattgegeben. Durch diese Mitgliedschaft entstehen jährliche Kosten für Mitgliedsbeiträge in Höhe von 27,60 Euro je Fraktionsmitglied.

-----  
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss empfahl dem Gemeinderat die Gründung des Eigenbetriebs Breitbandversorgung Gemeinde Hilzingen zum 01.01.2020.

Die Verwaltung wurde beauftragt, eine Betriebssatzung auszuarbeiten.

## Schrottsammlung

**Binningen.** Am Samstag, den 19.10.2019, ab 9 Uhr, findet eine Schrottsammlung des SV Binningen an der Hohenstoffeln-Halle in Binningen statt. Wer innerhalb von Binningen

den Schrott nicht selbst bringen kann oder größere Mengen hat, kann diesen an der Straße bereitstellen. Im Laufe des Vormittags wird bereitgestellter Schrott eingesammelt.

## DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet

**H-plan**  
WOHNEN IM ALTER



Rufen Sie uns an – wir beantworten gerne Ihre Fragen.

Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

☎ 07733-99330

🌐 [www.hplan.de](http://www.hplan.de)

✉ [info@hplan.de](mailto:info@hplan.de)

Jetzt auch in Engen!

## Öffentliche Bekanntmachung

### Gewerbegebiet „Killwies-Bütze“

Interessenten an einem Bauplatz im Gewerbegebiet

#### „Killwies Bütze“

können sich bei der Gemeinde Hilzingen bewerben

Folgender Bauplatz steht zur Verfügung:

- Fl.Nr. 15791 mit 6.454 m<sup>2</sup>

Die Gemeinde verkauft das Grundstück an Bauwillige. Derzeit weist die Bodenrichtwertkarte (Stand 2018) einen Richtwert (Grundstückswert) von 75,00 €/m<sup>2</sup> aus (vgl. erste Ausschreibung vom 29.08.2019, Bodenrichtwert / Grundstückswert: 65,00 €/m<sup>2</sup>). Im Kaufpreis sind die Erschließungs- und Anschlussbeiträge enthalten.

Das Grundstück kann als Ganzes erworben werden. Es besteht auch die Möglichkeit, eine kleinere, noch zu vermessende Teilfläche, zu erwerben.

An einem Bauplatz Interessierte können sich bis einschließlich

**Sonntag 03. November 2019**

bei der *Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen* bewerben. Die Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per Telefon, persönliche Vorsprache oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) angefordert werden. Die Vergabe der Grundstücke erfolgt durch den Gemeinderat.



Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Hug unter der Telefonnummer 07731/3809-76.

## Helfer gesucht

### Musikverein lädt am 12. Oktober zum Kirchweihfest

**Hilzingen.** Die Vorbereitungen beim Musikverein Hilzingen laufen bereits auf Hochtouren. Am kommenden Samstag werden die Aktiven des Musikvereins das Festzelt aufbauen. Wie auch in den vergangenen Jahren dürfen wir wieder mit der Hilfe befreundeter Vereine rechnen. Dafür bereits im Voraus besten Dank.

Wir würden uns auch freuen interessierte Mitbürger welche den Musikverein bei Zelt Aufbau wie auch Abbau unterstützen möchten, am Samstag, den 12. Oktober zu begrüßen.

#### Bitte um Kuchenspenden

Die Mitbürgerinnen und Mitbürger möchten wir ebenfalls um Mithilfe zur Ausstattung un-

serer Kaffeestube bitten. Um auch in diesem Jahr unsere Gäste im Festzelt mit einer Vielzahl an köstlichen Kuchen und Torten verwöhnen zu können, würden wir uns freuen wenn sich möglichst viele Hobby-Bäcker/innen mit Ihren süßen Spezialitäten beteiligten.

Sollten Sie Interesse an dieser Aktion haben, können Sie Ihre Kuchenspende bei folgender Ansprechpartnerin aus unserem Kaffee Team anmelden.

Karin Häuptle, Tel: 07731/67225  
Natürlich freuen wir uns auch über jede nicht angemeldete Backware welche Sie uns an einem der Kirchweihstage im Festzelt vorbeibringen.

Dafür bereits im Voraus besten Dank, Ihr Musikverein Hilzingen.

## Festlicher Abend

### Musikverein Weiterdingen in St. Mauritius

**Weiterdingen.** Das Festkonzert des Musikvereins Weiterdingen e.V. findet in der Sankt Mauritius Kirche Weiterdingen statt. Wegen des Hallenumbaus muss in diesem Jahr das traditionelle Herbstfest leider ausfallen.

Die MusikerInnen haben, mit freundlicher Genehmigung von Herrn Pfarrer Gompper, schon in ihrer Heimatkirche mit der be-

sonderen Akustik geprobt und freuen sich auf einen festlichen Abend mit vielen Zuhörern.

Das Konzert beginnt am 13.10.2019 bereits um 17 Uhr. Der Eintritt ist frei, aber natürlich freuen sich alle über Spenden, die der Renovierung des Glockenturms der Kirche zu Gute kommen sollen. Anschließend gibt es einen Sektempfang und Bewirtung in der Pfarrscheune, was freundlicherweise Kirchenbauförderverein übernimmt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Ihr Musikverein Weiterdingen e.V.



Kranken- und Familienpflegeverein Hilzingen e.V.

### Außerordentliche Mitgliederversammlung

Der Kranken- und Familienpflegeverein Hilzingen e.V. hält am **Dienstag, den 29. Oktober 2019, um 20.00 Uhr**, im Pfarrer-Geisler-Haus, Peter-Thumb-Straße in Hilzingen (Eingang Ostseite) eine außerordentliche Mitgliederversammlung ab.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Beschlussfassung zur Auflösung des Vereins
3. Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung von Liquidatoren
4. Verschiedenes

Zu dieser außerordentlichen Mitgliederversammlung sind alle Mitglieder und Interessierte herzlich eingeladen.

## Trend Repair-Café

### Erste Sitzung des Kreissenorenrats

**Konstanz/Hilzingen.** Die erste Sitzung des Kreissenorenrats Konstanz nach der Sommerpause fand am 19. September in den Schmieder-Kliniken Allensbach statt.

Der erste Vortrag wurde von Herrn Prof. Anastasios Chatzikonstinou zur allgemeinen Demenzdiagnostik gehalten: Eine Demenz ist ein Syndrom, also eine Kombination von verschiedenen Symptomen, wie z.B. krankheitsbedingte, erworbene Minderung von kognitiven Funktionen und eine Veränderung von emotionalen und sozialen Fähigkeiten, was zu einer Einschränkung bei Alltagstätigkeiten führt.

Wichtig und notwendig ist dabei die medizinische Diagnose bei Verdacht auf Demenz. Es muss sich nicht immer um eine Demenz handeln und Demenz ist nicht gleich Demenz, es gibt viele verschiedene Formen.

Beim zweiten Vortrag von Herrn Dipl.-Ing. Karl Werkmeister ging es um Reparatur-Cafés, einer neuen Entwicklung gegen die Wegwerfgesellschaft. Er gab uns viele Anregungen und Unterlagen zur Gründung eines solchen Repair-Cafés mit auf den Weg. Beide Vorträge können unter <https://kreissenorenrat-konstanz.de/aktuelles/> aufgerufen werden.

Der Seniorenrat Hilzingen nimmt gerne Anregungen auf, um dieses Thema auch in Hilzingen zu diskutieren unter <http://www.seniorenrat-hilzingen.de/kontakt.htm>

Im Anschluss der beiden Vorträge konnte der KSR in einer Führung durch die Schmieder Kliniken Allensbach sehr eindrucksvoll eine moderne Therapiestätte kennen lernen zur Behandlung in allen Kategorien von kognitiven und körperlichen Einschränkungen.

### Terminplaner

**Konzert**, Musikverein Weiterdingen, Sonntag 13.10.2019, 17 Uhr, Kirche Weiterdingen mit anschließender Bewirtung in der Pfarrscheune

**Patrozinium St. Gallus**, Röm-Kath. Kirchengemeinde Hohenstorfeln-Hilzingen, Sonntag, 13.10.2019 10 Uhr, Kirche Duchtlingen

**Kirchweih- und Erntedankfest**, Freitag 18.10. bis Montag 21.10.2019

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr  
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff  
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de  
Homepage: www.evki-hilzingen.de

#### Donnerstag, 10. Oktober 2019

**15:00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten  
**16:00 Uhr Tengen** Gottesdienst im Pflegeheim  
**17:30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Gruppe der Vorschul-  
kinder und Klassen 1+ 2 mit A. Jäckle  
**18:15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5.  
Klasse mit Andrea Jäckle  
**19:00 Uhr, Hilzingen** Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20:00 Uhr, Tengen** Chorprobe der Ökumenischen Chorge-  
meinschaft kath. Gemeindehaus Tengen

#### Sonntag 13 Oktober.2019

**10:00 Uhr, Tengen/ Watterdingen** Erntedank Gottesdienst und  
Einführung der Konfirmanden ( Liturgieteam: Pfarrer Weber / Frau  
Organistin: Frau Biegler-Dreher)  
**10:30 Uhr, Hilzingen** Gottesdienst (Liturgieteam: Diakon  
Richard Reimold / Organistin )  
& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein (S. Fritschi und  
L. Lachnit)

#### Montag, 14. Oktober 2019

**Krabbelgruppe und Elterncafé** in Hilzingen  
**Unsere Krabbelgruppe** in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich  
ein.  
**Wir treffen uns** jeden Montag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im evange-  
lischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (Außer Schulferienzeit).  
**Wir singen und spielen** mit unseren Kindern. Alle Kleinen und  
Großen sind bei uns herzlich willkommen! (Kontakt: Evang. Pfarr-  
amt: 077312-64514 und Dominika Dömötör Tel. 0157-87787973)

#### Dienstag, 15. Oktober 2019

**20:00 Uhr, Hilzingen** Probe Belcanto-Chor

#### Mittwoch, 16. Oktober 2019

**Krabbelgruppe in Tengen**  
**Die Krabbelgruppe Tengen** trifft sich immer mittwochs von 10:00 -  
11:30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr.14.  
Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern  
singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle  
Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa..... herzlich  
willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse?  
**Kontakt: Frau Leichenauer 9248757**

**17:00 Uhr – 18:30 Uhr Hilzingen** Konfi-Treff

#### Donnerstag, 17. Oktober 2019

**15:00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten  
**17:30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Gruppe der Vorschul-

kinder und Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle

**18:15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5.  
Klasse mit Andrea Jäckle

**19:00 Uhr, Hilzingen** Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20:00 Uhr, Tengen** Chorprobe der Ökumenischen Chorge-  
meinschaft kath. Gemeindehaus Tengen

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber**

### Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis  
Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen  
Der Lesekreis trifft sich wieder am Dienstag, 15. Oktober 2019 und  
diskutiert über den Roman von Urs Faes: »Raunächte«  
Über die weiteren Lektüren wird gemeinsam entschieden. Neue  
Teilnehmer sind jederzeit willkommen.  
4x jeweils dienstags, ab 15.10.2019, 19.00 - 20.30 Uhr im Pfarrer-Geiß-  
ler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen.  
Folgetermine: 12.11.2019, 10.12 2019, 14.01.2020  
Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen  
Kosten: 24,00 Euro  
Leitung und Anmeldung: Dr. Inga Pohlmann, Tel.: 07731-51879

Bildungswerk Hilzingen: Hegau - was ist Natur - was ist Kultur?  
Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen  
Samstag, 19. Oktober 2019, 20.00 Uhr, Vortragsraum im Museum,  
Hauptstr. 36, Hilzingen  
Referent: Prof. Dr. Rainer Luick, Hochschule für Forstwirtschaft,  
Rottenburg  
Nur wenige Begriffe werden, wenn es um den Schutz oder die  
Beeinträchtigung der Landschaft geht, so häufig genannt wie  
»Kulturlandschaft«. Bei einem Vortrag mit dem Titel »Der Hegau  
- was ist Natur - was ist Kultur?« will der Biologe und Ethnologe  
Prof. Dr. Rainer Luick aufzeigen, was es mit diesem Begriff auf sich  
hat. Wo finden wir überhaupt noch »Natur“ im Hegau? Ist der Wald  
vielleicht noch ein Stück Natur« oder doch nur eine vom Menschen  
geschaffene Kulturlandschaft? Was gehört dazu, was erträgt sie,  
können Windenergieanlagen und Freilandkollektoren zu einer  
Kulturlandschaft gehören und müssen Grenzen definiert werden?  
Der Referent Rainer Luick wohnt seit drei Jahrzehnten in Hilzingen,  
der »Kulturlandschaft Hegau«. Er stellt in seinem spannenden  
Vortrag provozierende Fragen; er räumt mit so manchem Klischee  
einer »heilen Naturlandschaft« auf und beleuchtet, warum es sich  
dennoch lohnt und wichtig ist, sich für Landschaft und Natur im  
Hegau zu engagieren.  
Eintritt: 3,00 Euro



Lass dein  
**Wissen**  
in der Region.

**Cleverle.**

**jobs-im-südwesten.de**



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

#### Freitag der siebenundzwanzigsten Woche, 11. 10.2019

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (in der Kirche)

#### 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 12. 10.

18.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend zum Abschluss der Visitation – mitgestaltet von den Kirchenchören

#### Sonntag, 13. 10.

- **Kollekte** für die Kirche -

10.00 - **Duchtlingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich PATROZI-NIUM ST. GALLUS

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-**Hilzingen**

17.00 - **Weiterdingen** - Kirchenkonzert MV Weiterdingen in St. Mauritius (Benefizkonzert zugunsten Bauförderverein Wtd.)

#### Dienstag der achtundzwanzigsten Woche, 15. 10.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Elisabeth Maier

#### Mittwoch der achtundzwanzigsten Woche, 16. 10.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Rosa und Anton Maurer, Klara und Alfred Kaiser

#### Donnerstag der achtundzwanzigsten Woche, 17. 10.2019

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

#### Freitag der achtundzwanzigsten Woche, 18. 10. - LUKAS

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

#### Samstag der achtundzwanzigsten Woche, 19. 10.

11.00 - **Hilzingen** - Gottesdienst und Segnung Feuerwehrhaus anlässlich des Festaktes zur Einweihung des Feuerwehrhauses Hilzingen

#### 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ERNTE-DANK und KIRCHWEIH in HILZINGEN

Samstag, 19. 10.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Rudolf Schoch und verstorbene Angehörige der Familie Adolf Schoch, Paul Witt

#### Sonntag, 20. 10.

ERNTE-DANK- und KIRCHWEIHFEST

Kollekte für die Kirche

9.00 - **Hilzingen** - FESTAMT - mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen.

gen. Leitung: Guido Oelke.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-**Hilzingen**

#### Montag der neunundzwanzigsten Woche, 21.10.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Gebesensteinscher Jahrtag)

Gedenken: Alle Seelsorger und Wohltäterinnen und Wohltäter unserer Kirchengemeinde

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Am Freitag, 11. Oktober und Samstag, 12. Oktober 2019 findet die Visitation unserer Kirchengemeinde durch das Dekanatsteam statt.

Dabei geht es vor allem um den Austausch über aktuelle Themen und das Leben in unseren Gemeinden. Ein Team von Ehren- und Hauptamtlichen hat diese Visitation mit einem sogenannten Selbstbewertungsbericht vorbereitet.

Zum Abschluss des zweitägigen Besuchs wird Herr Dekan Zimmermann der Kirchengemeinde eine Rückmeldung geben. Dazu und zum abschließenden Gottesdienst sind alle herzlich eingeladen. Die Rückmeldung erfolgt am Samstag, 12.10.2019 um 16.45 Uhr in der Aula der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen. Danach ist Zeit für die persönliche Begegnung und das Gespräch. Um 18.00 Uhr beginnt der Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen.

#### Kirchweih im Kirchenkeller: Helfer für Bewirtung gesucht

Wie in den vergangenen Jahren suchen wir dafür viele fleißige Helfer. Es wird von Sonntag 20.10 bis Mittwoch 23.10. eine Bewirtung geben. Jede/r ist herzlich willkommen. Unsere Arbeitsbereiche sind vielfältig: Vesper richten, Kaffee kochen, bedienen, Theke, Kuchenverkauf, Spülen usw. Wir hoffen auf viele Rückmeldungen, gerne mit Angabe für welche Tätigkeit. Auch neue Helfer sind selbstverständlich eingeladen. Kirchweih im Kirchenkeller, das ist immer eine gute Gelegenheit mit anderen in Verbindung und ins Gespräch zu kommen. Anmeldungen bitte bei Maria Harder Tel.: 07731-62914 oder maria@online-harder.de oder Agathe Restle Tel.: 07731-65965 oder Simone Egle Tel.: 07731 181450

#### Kuchenspenden für Kirchweih

Bitte anmelden bei Rita Fechtig Tel 63333. Herzlichen Dank.

#### Werbung für Konradsblatt

Im Auftrag des Erzbistums Freiburg als Herausgeber wird in unserer Seelsorgeeinheit eine Werbung für das Konradsblatt, die Wochenzeitung für das Erzbistum Freiburg durchgeführt. Die zuständige Mitarbeiterin heißt Frau Lehmann und wird ca. zwei Wochen in unseren Gemeinden unterwegs sein.

#### Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis

Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen  
Weiteres siehe unter Ökumene

#### Frauengemeinschaft Hilzingen: Erntekrone

Dienstag, 15.10.2019, 14.00 Uhr, treffen wir uns in der kath. Kirche Hilzingen zum Schmücken der Erntekrone. Im Voraus vielen Dank an alle Helferinnen und Helfer

#### Erntedank- u. Kirchweihschmuck

Bitte bringen Sie die Früchte für den Rahmensmuck des Altarbildes am Mittwoch, 16.10 bis 14.00 Uhr in die Kirche! Danke.

Bitte bringen Sie die Früchte und die langstieligen Blumen bis spätestens Freitagvormittag, 18.10., in die Kirche. Blumen (in die dafür vorgesehenen Wasserbehälter) und anderen Schmuck am linken Seitenaltar in die Kirche bringen. Vergelt's Gott.

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Hegau - was ist Natur - was ist Kultur?  
Weiteres siehe unter Ökumene

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Aktion Kartoffel schälen  
Es werden wieder viele fleißige Hände zum Kartoffeln schälen an Kirchweih gebraucht. Treffpunkt im Kirchenkeller, Kirchweihsonntag, 20.10.2019, 7.00 Uhr und Dienstag, 22.10.2019, 9.00 Uhr.

Am Kirchweih-Montag (21.10.2019) bleibt das Pfarrbüro Hilzingen geschlossen.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;  
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

## Apotheken-Notdienst

- **Do 10.10.** Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21
- **Stadt-Apotheke Tengen**, Marktstr. 7
- **Fr 11.10.** AVIE Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15
- **Sa 12.10.** Martinus-Apotheke Singen, Umlandstr. 48
- **So 13.10.** Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5
- **Mo 14.10.** City-Apotheke Engen, Breitestr. 8
- **Rosenegg-Apotheke Rielasingen**, Hauptstr. 5
- **Die 15.10.** Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12
- **Mi 16.10.** Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2
- **Do 17.10.** Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Cantate Domino

### Kirchenkonzert zur Kirchweih 2019

**Hilzingen.** Der Kirchenchor bereitet sich intensiv auf die kommende Kirchweih vor. Am Probensamstag im evangelischen Gemeindezentrum wurden neben der Pastoralmesse von W. A. Mozart auch weitere kirchenmusikalische Kostbarkeiten erarbeitet.

Während die von Mozart 1773 komponierte Messe den Festgottesdienst um 9 Uhr am Kirchweihsonntag mit Orchesterbesetzung umrahmt, erklingen Mozarts Jugendwerk »Te Deum Laudamus«, sowie u.a. das »Cantate Domino« von D. Buxtehude am traditionellen Kirchenkonzert zum Abschluss der Erntedankwoche am



**Sonntag, den 27.10.2019 um 17 Uhr.** Freuen kann man sich auch auf sonore Männerchorklänge von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen sowie Orgelsoli gekonnt vorgetragen von Christa Gommel. Die Gesamtleistung liegt - als Chorleiter beider Chöre - bei Guido Oelke.  
Herzliche Einladung!

## Unsere Jubilare

11. Oktober

- 70 Jahre: **Dietmar Stihl**, Twielfeld 11, Hilzingen

15. Oktober

- 70 Jahre: **Zlata Vrdoljak**, Hauptstr. 2a, Hilzingen



## Leckage & Rohrbruchortung Bodenbeläge aller Art Malerarbeiten & Fassadengestaltung

**Michael Kletsch**  
Kletsch Ortungstechnik

Im Tal 17  
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-9113968  
rohrbruchortung-kletsch.de  
kletsch.ortungstechnik@hotmail.de

**Reinhard van Steenis**  
Bodenbeläge aller Art

Breslauerstr. 3  
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-73958  
vansteenis@web.de

**Michael Toth**  
Malerfachbetrieb

Erwin-Dietrich-Str. 11  
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-926106  
toth-malerfachbetrieb.de  
toth-michael@t-online.de

**Ihr Team rund ums Renovieren**

# Was bringt der Schwerbehindertenausweis?

## Offenes Treffen der Blinden- und Sehbehindertenhilfer

Bereits bei einer Sehinderung ist ein Schwerbehindertenausweis zwar nicht lebensnotwendig, jedoch sehr hilfreich, um Nachteilsausgleiche betreffend Rundfunk und Fernsehgebühr, Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln, steuerliche Entlastung etc. zu erhalten. Ein stark eingeschränktes Sehvermögen ist eine Behinderung, welche im Schwerbehindertenausweis auch berücksichtigt wird.

Sehende MitbürgerInnen können sich nicht vorstellen, wie die Auswirkung von fehlender oder eingeschränkter Sehschärfe eine tagtägliche kraft-anstrenghende Herausforderung ist.

Zu diesem Thema lädt der Allgemeinen Blinden- und Sehbehin-

dertenhilfe e.V. (ABSH), Regionalgruppe Bodensee-Oberschwaben alle Interessierten aus den Landkreisen Ravensburg, Biberach, Sigmaringen, Konstanz, dem Alb-Donau-Kreis und dem Bodenseekreis zum nächsten Offenen Treffen ein. Dieses findet statt am Samstag, 26. Oktober 2019 ab 14:30 bis 16:30 Uhr, Hotel Storchen, Wilhelmstr. 1, 88212 Ravensburg.

Referent ist der Dipl.-Sozialarbeiter des Vereins Harald Eigler, der selbst betroffen ist. Er ist kompetenter Ansprechpartner für alle Fragen zu Themen des Schwerbehindertenrechts (Schwerbehindertenausweis), der Nachteilsausgleiche, der beruflichen und medizinischen Rehabilitation sowie der Versor-

gung mit Hilfsmitteln. Fragen zum Thema »Seheinschränkung« oder Erblindung werden fachlich beantwortet.

Ausdrücklich erwünscht sind bei allen Treffen immer die Angehörigen betroffener und ratsuchender Menschen, die ja sozusagen auch mit im Boot sitzen und sich Gedanken machen, wie es weiter gehen soll. Um besser planen zu können, bitte vorherige Anmeldung bei.

Ute Reinert, Memminger Str. 39/2, 88299 Leutkirch/Allgäu  
Tel.: 07561-72980, E-Mail: rg-bodensee-oberschwaben@abs-hilfe.de oder an Harald Eigler, Tel.: 07427-4660375, E-Mail: buero@abs-hilfe.de  
Internet: www.abs-hilfe.de

## Nächste Beratung im Sozialrecht

Radolfzell. Die nächsten Sprechstage der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Radolfzell mit Petra Mauch finden am **Dienstag, den 29. Oktober** und **Donnerstag, den 31. Oktober** von 9 bis 15.30 Uhr in der VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstr. 1/1 statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung).

Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

**Terminvereinbarung unter Tel. 07 7 32 / 92 36 0** ist erforderlich. Der VdK ist eine Interessenorganisation aller Sozialversicherten und Menschen mit Behinderungen.

# Bei uns ist Herz Trumpf!

Altenpflegeheim

St. Hildegard

Sozialstation

Hegau-West

Tagespflege

St. Martin

Cura Caritas

meine-karriere.cura-caritas.de



### Abfuhrtermine

- Fr 11.10.2019 Biomüll
- Sa 12.10.2019 Grünschnitt Hegauhallen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).  
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Letzte Radtour der Saison

**Gottmadingen.** Die Radwandergruppe des Schwarzwaldvereins lädt zur nächsten und letzten Radwanderung dieser Saison auf Mittwoch, den 16. Oktober, ein. Die Tour führt rund um Dießenhofen vor allem an dem schönen Geisslibach entlang

und beträgt ca. 50 km. Treffpunkt ist wieder um 9 h auf dem Parkplatz an der Rielasingerstraße gegenüber Heinemann. Alle, die gerne normal Rad fahren - auch E-Bike - sind herzlich eingeladen. Info Karl Baumann 0177/4116748 und FB.

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

## Wichtiges Comeback

### 1. Mannschaft des SV Riedheim siegreich

#### Erste Mannschaft

Die erste Mannschaft wollte sich aus dem Tabellenkeller befreien. Sie fand jedoch schlecht in die Partie und lag bereits nach 23 Minuten mit 0:2 zurück. Der SV Riedheim zeigte in der ersten Halbzeit das wohl schlechteste Gesicht der Saison und folglich ging es mit 0:2 in die Pause. In der zweiten Halbzeit fand der SV Riedheim besser ins Spiel, es dauerte jedoch bis zur 75. Minute bis Jonas Vogt-Kordes nach einem indirekten Freistoß den Anschlusstreffer erzielen konnte. Durch Tore von Luca Talhoff und Fabio Fernandes wurde das Spiel zugunsten des SV Riedheim gedreht.

#### Zweite Mannschaft

Für die zweite Mannschaft stand das Topspiel gegen die SG Liptingen/Emmingen 2 auf dem Programm. Das Spiel nahm

schnell an Fahrt auf und schon nach neun Minuten musste der SV Riedheim den Rückstand hinnehmen. Durch ein Kopfballtor von Mesut Cürgül folgte der Ausgleich. Es ging mit 1:1 in die Pause. Die zweite Halbzeit war durch viele Foulspiele geprägt, bis in der 74. Minute die SG Liptingen/Emmingen 2 auf 2:1 erhöhte. Der SV Riedheim musste nur drei Minuten später ein weiteres Gegentor hinnehmen. Nach diesem Gegentor Fabian Mautz den Anschluss in der 80. Minute. Die Partie endete mit 3:2 (1:1).

Am kommenden Wochenende spielt die erste Mannschaft am Sonntag um 15 Uhr auswärts gegen den VfB Randegg, die zweite Mannschaft hat spielfrei.

Am 31.10. veranstaltet der SV Riedheim eine Halloween-Party in der Riedheimer Burg.

## Graf Hardenberg dreht durch.



**Wir verlosen einen Reisegutschein² in Höhe von € 2.000,-**

#### T-Roc Style

#### 1.0 l TSI OPF 85 kW (115 PS) 6-Gang

**Kraftstoffverbrauch,** l/100 km innerorts 6,6, außerorts 4,7, kombiniert 5,4, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 123 g/km, Effizienzklasse B.

**Ausstattung:** Einparkhilfe, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, Licht-und-Sicht-Paket, Multifunktionslenkrad in Leder, Navigationsfunktion „Discover Media“, Sitzkomfort-Paket, Winterpaket, Berganfahrassistent, Müdigkeitserkennung u.v.m.

Sonderzahlung .....	4.500,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) ...	24.076,16 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a. ....	3,33 %
Effektiver Jahreszins .....	3,33 %
Laufzeit .....	48 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km
Gesamtbetrag .....	11.700,00 €

**Nur 50 Fahrzeuge bis zum 31.10.19!**

**Monatliche Leasingrate ..... 150,00 €¹**

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten. ² Der Reisegutschein wird unter allen Käufern der gesamten Aktionsfahrzeuge verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Volkswagen Zentrum Singen**

Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

[www.grafhardenberg.de](http://www.grafhardenberg.de)

Ihr Volkswagen Partner

**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0



**GRAF HARDENBERG**  
BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT

# Willkommen in Wiechs

## Schmankerl locken ins Zelt

»Wiechser Oktoberfest« bietet auch abwechslungsreiche musikalische Unterhaltung

**Hegau** (her). Der Musikverein Wiechs am Randen lädt vom 11. bis 13. Oktober zum 49. Wiechser Oktoberfest in das beheizte Festzelt ein. Aus frischer Schlachtung wird Metzgete nach Bauernart gereicht. Abwechslungsreich ist wie immer das musikalische Programm an den drei Tagen: Am **Freitag**, 11. Oktober, ist ab 19 Uhr beim großen Bierabend mit dem Musikverein Schutterwald und der Trachtenkapelle Stetten Stimmung pur angesagt. Am **Samstag** ist ab 17.30 Uhr Ausgabe von Metzgete und ab 18 Uhr Oberkrainer Abend mit dem »Mühlbach Quintett«. Ab 21 Uhr geht es heiß her bei der Party mit der Band »Freibier«. Am **Sonntag** spielt ab 11 Uhr zum Frühschoppen der Musikverein Stuttgart-Mühlhausen auf. Für die Nachmittagsunterhaltung sorgt der Musikverein Watterdingen-Weil, ab 17 Uhr wird Oktoberfest-Blasmusik mit »Jörg Bollin und dem Mähri-

schen Feuer« geboten (Eintritt frei).

Der Musikverein freut sich auf viele Gäste, gerne auch in Dirndl und Lederhosen.

Neben den deftigen Schmankerln und erstmals auch einem vegetarischen Menü gibt es in der Kaffeestube eine reichhaltige Kuchen- und Tortenauswahl.

Die Weinlaube lädt bei einem Gläschen Wein oder Sekt ebenso zum Verweilen ein wie der Pilsstand und die Bar, in der am Freitag und Samstag leckere Cocktails angeboten werden.

Auch ein Süßigkeiten- und ein Schießstand sind auf dem Gelände zu finden. Mehr als 100 fleißige Helferinnen und Helfer sind am Wochenende im Einsatz, um einen reibungslosen Ablauf zu ermöglichen.

Die motorisierten Besucher werden von der Wiechser Feuerwehr in die gut angelegten Parkplätze hinter dem Zelt eingewiesen.



Gute Stimmung ist garantiert beim »Wiechser Oktoberfest«.



Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen.  
Genießen Sie unser Spezialbrot zum Oktoberfest.

**Vulkanbäcker  
Stadelhofer**  
DIE SÜDSTADT  
BÄCKEREI-KONFITOREI  
Singen



Egbert Tribelhorn kocht für Sie zum 21. Mal,  
den ganzen Oktober  
*kulinarische Spezialitäten  
aus dem Tessin*

*Gasthof zur Sonne*

Wiechs am Randen, Tengen  
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung. Telefon 07736-7543  
Montags und dienstags geschlossen!  
gasthof@sonne-wiechs.de  
www.sonne-wiechs.de

## 49. Wiechser Oktoberfest

11./12. und 13. Oktober 2019

im beheizten Festzelt in 78250 Tengen - Wiechs am Randen

**Freitag 11.10.19**  
19:00 Ausgabe von Metzgete  
Bierabend mit dem  
Musikverein Schutterwald und der  
Trachtenkapelle Stetten

**Samstag 12.10.19**  
17:30 Ausgabe von Metzgete  
18:00 Oberkrainer Abend mit dem  
Mühlbach Quintett  
21:00 Partyband »FREIBIER«

**Sonntag 13.10.19**  
11:00 Ausgabe von Metzgete  
Frühschoppen mit dem Musikverein  
Stuttgart - Mühlhausen  
14:00 Nachmittagsunterhaltung mit dem  
Musikverein Watterdingen - Weil  
17:00 Unterhaltung mit Jörg Bollin und das  
Mährische Feuer (Eintritt frei)

Aus frischer Schlachtung Metzgete nach Bauernart  
• Schlachtplatte  
• Ripple mit Kraut  
• Bauernbratwürste  
• Blut- und Leberwurst

Barbetrieb • Cocktails • Weinlaube • Pilsstand • Kaffeestube  
www.mv-wiechs.de www.facebook.com/mvwiechs

# Jahreshauptübung zeigt beste Leistungsfähigkeit

Schlatter und Binniger Abteilungswehren arbeiten hervorragend zusammen

**Schlatt a.R.** Bei der letztjährigen Jahreshauptübung hofften die Feuerwehrkameraden der Abteilungswehr Schlatt a.R., dass dies die letzte Jahreshauptübung mit dem über 30 Jahre alten TSF sein würde. Doch ihr Wunsch, in diesem Jahr ihre Leistung bereits mit dem neuen TSF-W zeigen zu können, erfüllte sich nicht. Das TSF kam nochmals zum Einsatz. Wie aber Bürgermeister Rupert Metzler, Beobachter der Übung, verlauten ließ, in diesem Jahr 100%ig zum letzten Mal. Mit der Auslieferung des neuen Fahrzeuges wird spätestens im 2. Quartal 2020 gerechnet.

Übungsobjekt für die »Schlussprobe« - so wird die Jahreshauptübung in der Umgangssprache oft genannt- war das seit ungefähr 50 Jahren nicht mehr bewohnte und jetzt zum Abriss vorgesehene Anwesen in der Büßlinger Straße 12. Aufgrund Überhitzung eines Ladegerätes für E-Bike-Akkus kam es im rückseitig gelegenen Durchgangszimmer im Erdgeschoss zu einem Brand. Durch die Hitze explodierte eine ebenfalls in diesem Zimmer gelagerte Gasflasche und riss die dortige Durchgangstür zum Stall hin aus der Verankerung. Ein Nach-



Einsatzleiter Frank Stauder (re.) erklärt den sachkundigen Beobachtern nochmals einige Details der Übung. (v.l.n.r) Hans Peter Aeberhard und Peter Winzler Feuerwehr Thayngen, Peter Jäckle Abteilungskommandant Schlatt a.R. Alexander Glatt Feuerwehr Hilzingen, Gruppenführer Ralf Seiterle Schlatt a.R., Gruppenführer Ralf Schuhwerk Binningen, Franz Zimmermann Abteilungskommandant Binningen, Markus Eder, stellv. Kommandant Gesamtwehr Hilzingen.

bar, welcher durch den lauten Knall auf den Brand aufmerksam wurde, verständigte die Leitstelle. Beim Eintreffen der Feuerwehr Schlatt schlugen die Flammen aus dem Fenster an der Rückseite des Gebäudes und auch zum Stall hin.

Eine sich im Obergeschoss befindliche, unter Schock stehende Person konnte sich nicht mehr durchs bereits stark verrauchte Treppenhaus retten und machte sich am Fenster bemerkbar. Nach deren Rettung stellte sich heraus, dass sich noch eine weitere Person im Erdgeschoss bzw. Kellergeschoss aufhalten musste.

Unter den prüfenden Augen ei-

niger Gäste und Einwohner mussten sich Einsatzleiter Frank Stauder und die Gruppenführer Ralf Seiterle aus Schlatt und Ralf Schuhwerk aus Binningen mit Menschenrettung und Brandbekämpfung auseinandersetzen. Denn selbstverständlich war auch die Abteilungswehr Binningen, die zusammen mit Schlatt den Ausrückebereich III bildet, mit ihrem LF16 alarmiert worden. Während die Schlatter Wehr den Eingeschlossenen mit einer 2-teiligen Steckleiter aus dem OG retten konnten und das Feuer sowohl von innen als auch von der Rückseite des Gebäudes bekämpften, schirmten die Binniger Kameraden die angebau-

te Stallung und das im Westen angrenzende Haus ab.

Um in den Stall zu gelangen, kam auch eine Kettensäge zum Einsatz. Vier Atemschutztrupps der beiden Wehren verschafften sich zusammen Zugang zu der sich im Kellergeschoss befindlichen Person, um diese dann mit Hilfe eines Rettungstuches und einer Fluchthaube ins Freie zu transportieren.

Der stellv. Kommandant der Gesamtwehr Markus Eder wie auch Bürgermeister Metzler zeigten sich bei der anschließenden Übungsbesprechung mit dem Ablauf der Übung, der Zusammenarbeit und der Leistung der Wehren sehr zufrieden.

## Kunsthandwerkermarkt Mauenheim

Samstag, 12. Oktober 2019 11 - 18 Uhr  
Sonntag, 13. Oktober 2019 11 - 18 Uhr

Rund um die Töpferei Abraxas



# Sprechstunde für Unternehmer

## Thema Technisches Wissen und Fachdatenbanken

**Engen.** Der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau e.V. bietet am Mittwoch, den 23. Oktober, eine kostenfreie Sprechstunde zum Thema »Vermittlung von neuestem technischem Wissen aus Technologie-Fachdatenbanken« an. Sprechzeiten sind von 14 bis 18 Uhr. Zur Terminkoordination der einstündigen Einzelgespräche ist eine Anmeldung bis 21. Oktober unter Tel. 07733/502-212 oder formlos per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich. Das Beratungsangebot ermöglicht den Zugang zu allen Bereichen der Technik, zu den neuesten Entwicklungen, den neuesten, auch zukünftigen Produkten und Verfahren und zu allen bisherigen und aktuellen Erfindungen aus elektronischen Dokumentenarchiven. »In einem vertraulichen Gespräch informiert unser langjährige Berater, Dipl.-Ing. Edgar Richter, über die richtige Vorgehensweise und professionelle

Recherchetechniken. Das ist der optimale Zugang zum heutigen Stand der Technik«, kündigt Peter Freisleben, Geschäftsführer des Regionalen Wirtschaftsförderverein Hegau, an. Die technischen Fragen zu aktuellen Aufgaben, auch zu speziellen und komplizierten Themen, werden analysiert und in eine Datenbankabfrage formuliert. Dann werden schrittweise Lösungshinweise und -antworten ermittelt. Außerdem werden Anregungen und praktische Hilfen zum alleinigen, selbständigen Recherchieren in den Fachdatenbanken gegeben.

**Infos und Anmeldung**  
Wirtschaftsförderung der Stadt Engen, Tel. 07733 502-212, PFreisleben@engen.de  
Termin: Mittwoch, 23. Oktober, von 14 bis 18 Uhr, Blaues Haus (neben dem Rathaus), Hauptstraße 13 (2. OG), Engen.

# Infos zu Windows 10

## Hilzinger Senioren geben Tipps

Die **Computeria Hilzingen** bietet folgende Hilfestellungen an:

### Umstieg auf Windows 10

Da WIN7 zum Jahreswechsel von Microsoft nicht mehr unterstützt wird, und wenn Sie an dem Umstieg auf Windows 10 interessiert sind, zeigen wir Ihnen, welche Schritte notwendig sind. Zu dieser Informationsveranstaltung sollten Sie einen USB-Stick und Schreibmaterial mitbringen. Bitte melden Sie sich unter der Telefonnummer: 077313191809 auf dem Anrufbeantworter der Computeria, oder bei Herrn Doppleb 0773163868 direkt an.

**Termin Freitag der 11. Oktober 14.30 in der Computeria, Hauptstraße 59**

**Aktualisierungen installieren**  
Windows 10 wird 2x im Jahr durch ein umfassendes Update aufgehübscht. Leider funktio-

niert das nicht immer reibungslos, ja manchmal schafft man mit einer veralteten Version, ohne es zu erkennen. Wir zeigen Ihnen, wie Sie das herausfinden und die jeweils aktuellste Version installieren. Zuvor zeigen wir Ihnen, wie Sie ihren Lizenzkey auslesen und sichern können. Zu dieser Informationsveranstaltung sollten Sie einen USB-Stick und Schreibmaterial mitbringen.

Bitte melden Sie sich unter der Telefonnummer: 077313191809 auf dem Anrufbeantworter der Computeria, oder bei Herrn Doppleb 0773163868 direkt an.

**Termin: Freitag der 18. Oktober 14.30 in der Computeria, Hauptstraße 59**

### Sprechstunden der Computeria Hilzingen:

Montag von 14 bis 16 Uhr  
Donnerstag von 10 bis 12 Uhr

Internet:

[www.computeria-hilzingen.de](http://www.computeria-hilzingen.de)

Ihr Pflegedienst im Hegau

**pfliegen  
helfen  
leben**



**Ambulanten Kranken- und Altenpflege**  
78234 Engen Schützenstr. 6 **07733/ 6893**  
78250 Tengen **07736/98910**

**Wir pfliegen nach Ihren Wünschen.**

**Bezugspflege ist uns wichtig – d.h. wenig Wechsel der Pfleger/innen.**

**Für erstklassige Behandlungen, bilden wir uns weiter und sind immer auf dem neuesten Stand.**

**Ab Oktober kommen wir auch zu Ihnen nach Hilzingen, sowie den Ortsteilen. Rufen Sie uns gerne an!**

# MeinPlus: Wünsche erfüllen zu Sonderkonditionen



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern - seit 1862.



Die goldene girocard: Ihre Eintrittskarte in die exklusive Vorteilswelt von MeinPlus.  
[MeinPlus.de](http://MeinPlus.de)



## Siegesserie fortgesetzt

SC Weiterdingen bleibt auf dem 2. Platz

Derbysieger! Gegen eine gut aufgestellte zweite Mannschaft des Nachbarn aus Hilzingen gewinnen die Stoffelkicker nicht unverdient mit 1:0. Tobias Mohr köpft eine herrliche Flanke in der 89. Minute ins Gästetor. Die Blau - Gelben sind von Anfang an um Spielkontrolle bemüht und haben die ersten kleinen Chancen der Partie. Auch der FC Hilzingen kommt über einen Freistoß vors Tor. Dann verletzt sich Simon Rankl unglücklich am Knöchel und muss die Binde an Domenik Graf abgeben, der zu seinem ungewollten Comeback kommt. Bei-

de Teams zeigen gute Ansätze, doch neutralisieren sie sich weitgehend. Kurz vor Schluss muss auch Rechtsverteidiger Tim Trautwein verletzt raus und die ersatzgeschwächte Weiterdinger Truppe spielt in Unterzahl. Doch nach einem starken Eckball von Fabian Martin köpft Tobias Mohr den Ball ins Netz. Der SCW bleibt dem Spitzenreiter aus Volkertshausen auf den Fersen und setzt sich auf dem zweiten Rang fest. Nächste Woche fährt man nach Steißlingen. Anpfiff ist am Sonntag um 12:30 Uhr.

## Dreifach gepunktet

SV Schlatt zeigt gute Leistung

Nach dem ersten Heimsieg am vorletzten Sonntag konnte der SV Schlatt a.R. nun auch auswärts 3-fach punkten und kehrte mit einem 3:1 Erfolg aus Hattingen zurück. Die Tore nach dem 0:1 Halbzeitrückstand erzielten 2x R. Ulrich zum 1:1 und 2:1 sowie A. Glätsch zum 3:1 Endstand für den SV S.

M. Schuck: »Gutes Spiel, gute kämpferische Leitung, viele Chancen, Gegner ging unverdient in Führung, einziges Manko die Chancenverwertung, aber verdient gewonnen«  
Am kommenden Sonntag, den 13.10.2019 um 15 Uhr empfängt der SV Schlatt die Dritte des FC Hilzingen.

## Wer hilft mit auf den Tennis-Plätzen?

Weiterdingen. Das Jahr neigt sich dem Ende entgegen, es ist Zeit, die Tennis-Plätze winterfest zu machen.

Die Tennisabteilung des SC Weiterdingen sucht daher viele helfende Hände, mit denen die Aktion an einem Tag zu schaffen sein dürfte. Beabsichtigter Termin ist **Samstag, der 26.10.2019**, wie gewöhnlich gegen 9 Uhr. Ausweichtermin wäre eine Woche später.

Familienbetrieb seit über 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

### KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter ?

- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

**2-Zimmer-Wohnung mit kleinem Garten** in Hilzingen-Schlatt am Randen ab sofort zu vermieten.  
Ca. 82 m<sup>2</sup>, Stellplatz, keine Haustiere.  
Telefon: 0 77 39/ 9 28 58 20

**KENSINGTON**  
Finest Properties International

Infos: ☎ 07531 369 06 96  
[kensington-bodensee.com](http://kensington-bodensee.com)

**ERLEBEN SIE ECHTE WERTSCHÄTZUNG MIT ERSTKLASSIGEM SERVICE** AKTION BIS 31.12.2019

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und Immobilienexpertise: Bei uns erhalten Sie **kostenfrei** eine **schriftliche Immobilien-Wertermittlung** von Mathias Kosub, DEKRA zertifizierter Sachverständiger. Rufen Sie an und sichern Sie sich unsere Wertschätzung!

**KNAPP**  
GOLDANKAUF

**Wir kaufen zu Höchstpreisen:**  
Altgold, Zahngold, Platin, Schmuck, Silber, Gold- u. Silbermünzen und Militaria.  
**NEU: auch Zinn und Besteck**

**Wir zahlen bar!**

Bitte Personalausweis mitbringen  
Vorstadt 6 in ENGEN bei  
Kommissionshaus Knapp  
in der Altstadt

Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00  
Samstag 9.00 - 12.30 Uhr

Tel. 0 77 33 / 97 83 58 Mobil 0163 7963406  
[www.kommissionshaus-knapp.de](http://www.kommissionshaus-knapp.de)

**Den alten Schmuck verkaufen ...**  
**Gold zu Geld - seriöse Beratung inbegriffen**

**ERHARDT MARKISEN**

**ERHARDT TERRASSENDACH - DIE PERFEKTE LÖSUNG**

Terrassendach mit Komfort

- › Elegantes Design
- › Hochwertige, pulverbeschichtete Aluminiumprofile
- › Exklusiver Sonnen- und Watterschutz für Ihre Terrasse
- › Geschützt vor Wind und Wetter

Wir als Fachpartner beraten Sie gerne:

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a  
78239 Rielasingen  
Tel. 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
[info@kellhofer.de](mailto:info@kellhofer.de)  
[www.kellhofer.de](http://www.kellhofer.de)

**Fahrschule Uwe Schaller**

**Intensivkurs in den Herbstferien**  
**Kursbeginn: 25. Okt., 15 Uhr**  
**- Letzter Intensivkurs 2019 -**

**Tel. 01 60 / 90 72 62 73**  
Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2  
Weitere Infos: [www.fahrschule-schaller.de](http://www.fahrschule-schaller.de)

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

### Vorschau FC Hilzingen

**Donnerstag, 10.10.2019**

C-Junioren Bezirkspokal SG Hilzingen – SG Zizenhausen/Hi./Ho., 18.30 Uhr

Frauen Bezirksliga SV Worblingen – FC Hilzingen, 19.30 Uhr

**Freitag, 11.10.2019**

E-Junioren FC Hilzingen – Centro Port. Singen, 18 Uhr

**Samstag, 12.10.2019**

D-Junioren JFV Singen III – SG Hilzingen II, 11.30 Uhr

B-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen – FC Überlingen, 14 Uhr, Inpotron-Sportpark

A-Junioren SG Waldshut-Tiengen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 16.15 Uhr

**Sonntag, 13.10.2019**

C-Junioren FC Überlingen – SG Hilzingen, 10.30 Uhr

Herren Kreisliga B SV Aach-Eigeltingen II – FC Hilzingen II, 12.30 Uhr

Herren Kreisliga C SV Schlatt a.R. – FC Hilzingen III, 15 Uhr

Herren Bezirksliga SV Deggenhausertal – FC Hilzingen, 15 Uhr

D-Junioren Hegauer FV - SG Hilzingen, 13 Uhr

B-Junioren SG DJK Konstanz – SG Hilzingen-Gottmadingen, 13 Uhr

Frauen Bezirksliga FSG Zizenhausen Hi./Ho. – FC Hilzingen, 14 Uhr

## Kantersieg in Bodman

### B1 des FC Hilzingen gewinnt Auswärtsspiel

Mit 6:1 gewannen die B-Junioren das Auswärtsspiel gegen die SG Stahrigen.

Bereits in der 3. Minute hätten die Gäste in Führung gehen können. Ein Freistoß von Luis Wäschle konnte jedoch vom Keeper der Gastgeber entschärft werden. Doch die B-Junioren blieben am Drücker und hatten gute Chancen durch Erhan Omuemu und Alexander Jur. Aus dem Nichts schließlich fast die Führung der Gastgeber, als ein Stürmer der Hausherren völlig alleine auf SG-Schlussmann Paul Bildmann zulief. Dieser reagierte jedoch fantastisch. Nun ging es Schlag auf Schlag. Zwei Minuten nach dieser Großchance viel das Tor auf der anderen Seite. Eine schöne Kombination über Jonas Sailer und Timi Ahmetaj landete bei Luis

Wäschle. Dieser traf zur verdienten Führung. Kurz darauf das 2:0, als dem Torhüter ein Freistoß von Luis Wäschle durch Hände rutschte. Kurz vor der Pause der Anschlusstreffer.

So wechselte man mit einer zu knappen 2:1 Führung die Seiten. Doch die Gäste nahmen entschlossen das Zepter in die Hand. Die überforderten Gastgeber lenkten den Ball in der 60. Minute selbst ins Tor.

Vier Minuten später fiel das 4:1 durch Aimn Al Hamwi und nur drei Minuten darauf das 5:1 durch Luis Wäschle, der zwei Minuten vor dem Abpfiff auch den Schlusspunkt zum 6:1 setzte. Nach dem schweren Pokalspiel unter der Woche beim JFV Singen empfängt man am kommenden Samstag den hochgehandelten FC Überlingen.

Für junges Handwerkerpaar suchen wir dringend im Hegau ein älteres

#### Haus/ Bauernhaus

zu kaufen, gerne renovierungsbedürftig, bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immo GmbH  
07731-98260

Für eine junge Familie mit 2 Kindern suchen wir ein **Wohnhaus mit Garten**

(gerne auch DHH oder RH) bis 750.000,- €, (Finanzierung gesichert) im Großraum Singen/Regau zu kaufen.

Heim + Haus Immo GmbH  
07731-98260

Nur am Samstag, 12.10.19 9-18 Uhr



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

## GROSSER SCHNÄPPCHENMARKT



blomus



Poststraße 29 ■ 78187 Geisingen-Leipferdingen ■ [www.tischideen-und-ambiente.de](http://www.tischideen-und-ambiente.de)



Richter & Nickel

SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.



Freiheitstr. 21 • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0

Werner-Messmer-Str. 1 • 78315 Radolfzell • Tel 07732-82333-0

[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de) • Immobilien seit 1957

**METZGEREI  
RÜCKERT**

Hauptstraße 26  
78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 6 19 67  
Fax 0 77 31 / 6 10 15

<b>Schweinerücken, mager</b>	100 g <b>1,09</b>
<b>gekochter Schinkenaufschnitt,</b> (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g <b>1,49</b>
<b>Bierschinken, auch als Portion</b>	100 g <b>1,29</b>
<b>Lyoner, auch im Ring</b>	100 g <b>1,12</b>
<b>Bierwurst, auch als Portion</b>	100 g <b>1,09</b>

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Dorfhelferinnenwerk  
Sölden e.V.  
Familienpflege im ländlichen Raum

Das Dorfhelferinnenwerk Sölden ist eine Einrichtung der katholischen Kirche und steht für Qualität und Zuverlässigkeit von Familienpflege im ländlichen Raum. Mit ca. 280 Mitarbeiterinnen unterstützen wir fachlich kompetent und menschlich einfühlsam Familien in Krisensituationen.

**Zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
suchen wir mehrere Fachkräfte  
(in Teilzeit bis 80%) für den Raum  
Engen / Singen / Hegau.**

Sie haben eine Ausbildung als staatl. anerk. **Dorfhelfer/in, Familienpfleger/in, Hauswirtschafter/in** oder **Hauswirtschaftsmeister/in**. Sie haben Freude an einer Arbeit im Haushalt mit Kindern und an einer Tätigkeit mit Eigenverantwortung. Sie sind zeitlich flexibel, einfühlsam und kommunikativ im Umgang mit anderen Menschen und mobil mit Ihrem eigenen PKW.

Haben Sie Interesse? Dann finden Sie weitere Informationen unter [www.dorfhelferinnenwerk.de](http://www.dorfhelferinnenwerk.de). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an das Dorfhelferinnenwerk Sölden e. V., z.Hd. Frau Elisabeth Groß, Bürglestr. 12, 79294 Sölden oder per E-Mail an [elisabeth.gross@dorfhelferinnenwerk.de](mailto:elisabeth.gross@dorfhelferinnenwerk.de)

Die große  
**Südtiroler  
Weihnacht**

**\* DIE LADINER**  
**\* OESCH'S  
DIE DRITTEN**  
**\* NICOL STUFFER**

**Fr., 13.12.19**  
**Neue Stadthalle ENGEN**  
B: 20 Uhr | E: 19 Uhr

VVK: Buchhandlung am Markt Tel. 07733-5789 & an allen bek. VVKstellen  
[www.THOMANN-Management.de](http://www.THOMANN-Management.de) | Burgebrach

# Feuerwerk

der kleinen Preise

**Angebot Woche 42 vom 14. bis 19. Oktober**  
Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, Verkauf nur solange Vorrat reicht. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt.

**Twiefelder Landmarkt** · Im Weidgang 4 · 78247 Hilzingen-Twiefeld  
Öffnungszeiten: Montag - Samstag 7.30-18.30 Uhr

**1,99**  
(1kg = 4,42)

**2,49**  
(1l = 1,25)

**888**  
(1l = -74)

**1,69**

**10,99**  
(1l = 1,10)

**2,22**

**12,99**  
(1 Wl = -19)

**1,89**  
(100g = 1,15/-95)

**7,99**

**Coca Cola**  
verschiedene Sorten,  
jede 12 x 1l Kiste,  
zzgl. 3,30 € Pfand

**Nutella**  
Haselnusscreme,  
jedes 450g Glas

**Capri-Sonne**  
verschiedene Sorten,  
jede 10 x 0,2l Packung

**Frischland  
Aufschnitt**  
verschiedene Sorten,  
je 100g

**Fürstenberg**  
verschiedene Sorten,  
jede 20 x 0,5l Kiste,  
zzgl. 3,10 € Pfand

**Giger Cafe Italiano**  
ganze Bohne,  
jede 1kg Packung

**Markgräfler  
Gutedel**  
jede 1l Flasche

**Persil Pulver  
Universal**  
70 Wl, jede Packung

**Kägi fret  
mini oder noir oder  
Toggenburger Rolle\***  
jede 165/200g  
Packung